

Letteratura mondiale
World literature
Littérature Monde
Weltliteratur

...



Letteratura mondiale
World literature
Littérature Monde
Weltliteratur

...



Weltliteratur
(Goethe, 1827)

Rif. J. Eckerman, *Conversazioni con Goethe*

"Si sta formando una *Weltliteratur* in cui spetta a noi tedeschi un posto onorevole"

WELTLITERATUR (GOETHE 1827)

- Tutte le nazioni s'interessano di noi, ci lodano, ci criticano, accolgono e rifiutano, ci imitano e ci travisano, ci capiscono o ci fraintendono, ci aprono o ci chiudono i loro cuori; e tutto ciò noi dobbiamo accettare serenamente perché per noi l'insieme è di grande valore. [...] Nel campo letterario noi abbiamo un certo vantaggio sulle altre nazioni; esse impareranno ad apprezzarci sempre più, non fosse che per prender da noi in prestito senza dir grazie, e utilizzarci senza riconoscerlo
- come la forza militare-naturale di una nazione deriva dalla sua intima unità, così anche quella morale-artistica deve venire gradatamente come conseguenza di una simile concordia



WELTLITERATUR (GOETHE 1827)

- qualunque letteratura finisce con l'annoiarsi se si chiude in se stessa, se non trova nuova freschezza nell'interessamento degli stranieri
- Già da qualche tempo si parla di una *Weltliteratur*, e non a torto, giacché le nazioni tutte, coinvolte e squassate dalle guerre più spaventose e restituite poi ciascuna a se stessa, hanno potuto rendersi conto d'aver scoperto qualcosa nello straniero, d'averlo assimilato, e avvertito qua e là esigenze spirituali prima sconosciute. Ne è nato il senso dei rapporti di vicinanza, e la cultura, invece di rinchiudersi in sé come prima, è gradatamente arrivata a chiedere d'essere inclusa nel più o meno libero commercio intellettuale. Questo movimento data da un tempo breve ma pur sempre sufficiente perché sia possibile già fondarvi alcune osservazioni e trarne subito, come si deve pur fare in un commercio materiale, vantaggio e godimento



WELTLITERATUR (GOETHE 1827)

- le peculiarità di una nazione sono come la sua lingua o la sua moneta: facilitano le relazioni, anzi le rendono esse sole possibili
- sul mercato su cui tutte le nazioni offrono la loro merce
- si sforza di far da mediatore di quel commercio intellettuale e si propone di facilitare gli scambi



INTERNAZIONALE

WELFHITTEATRE (GOTTHE 1827)

« Il cinema che da parecchio tempo ormai gli attori dei migliori paesi e scrittori di tutte le nazioni si sottopongono ad un comune riserbo comune. In ogni semplice opera, sia di argomento storico che mitologico o fantastico, più o meno allentatamente esagerato, si vede sempre più trasparire e risplendere attraverso l'elemento nazionale e personale, quell'elemento comune



WELFHITTEATRE (GOTTHE 1827)

« Il modo più sicuro per ottenere una tolleranza veramente generale è di accettare senza discutere le particolarità singole di uomini e nazioni, tenendosi però ben fermi alla convinzione che quanto è veramente meritevole di distinguere per appartenere all'intera umanità



WELTLITERATUR (GOETHE 1827)

- E' chiaro che da parecchio tempo ormai gli sforzi dei migliori poeti e scrittori di tutte le nazioni si volgono ad un comune elemento umano. In ogni singola opera, sia di argomento storico che mitologico o fantastico, più o meno arbitrariamente escogitato, si vede sempre più trasparire e risplendere attraverso l'elemento nazionale e personale, quell'elemento comune



WELTLITERATUR (GOETHE 1827)

- Il modo più sicuro per ottenere una tolleranza veramente generale è di accettare senza discutere le particolarità singole di uomini e nazioni, tenendosi però ben fermi alla convinzione che quanto è veramente meritevole di distinguere per appartenere all'intera umanità



UNIVERSALE

WELTWEITHEIT (CICCO 1827)

- o Dovunque si legge o si sente parlare dei progressi del genere umano e delle più ampie prospettive che si aprono nei rapporti fra gli uomini di tutto il mondo
- o "sempre crescente rapidità delle comunicazioni", "epoca tanto così movimentata", "le comunicazioni esse sempre più facili
- o Il mondo esterno si muove con tanta veemenza che ognuno sente la minaccia d'esser risucchiato via dal vertice; a questo punto, egli si vede costretto a provvedere direttamente e subito alle esigenze di altri; ed ecco che qui si pone la questione se egli sia in qualche modo preparato a soddisfare questi
- o pesanti doveri



WELTLITERATUR (GOETHE 1827)

- Dovunque si legge e si sente parlare dei progressi del genere umano e delle più ampie prospettive che si aprono sui rapporti fra gli uomini di tutto il mondo
- “sempre crescente rapidità delle comunicazioni“, “epoca nostra così movimentata“, “le comunicazioni rese sempre più facili
- Il mondo esterno si muove con tanta veemenza che ognuno sente la minaccia d'esser risucchiato via dal vortice; a questo punto, egli si vede costretto a provvedere direttamente e subito alle esigenze di altri; ed ecco che qui si pone la questione se egli sia in qualche modo preparato a soddisfare questi
- pesanti doveri



GLOBALE

WELTWEIT (1871-1877)

« Si sta formando una letteratura mondiale in cui è riservato a noi tedeschi un posto speciale »



WELTLITERATUR (GOETHE 1827)

- Si sta formando una letteratura mondiale in cui è riservato a noi tedeschi un posto onorevole





West-östlicher
D I A N.

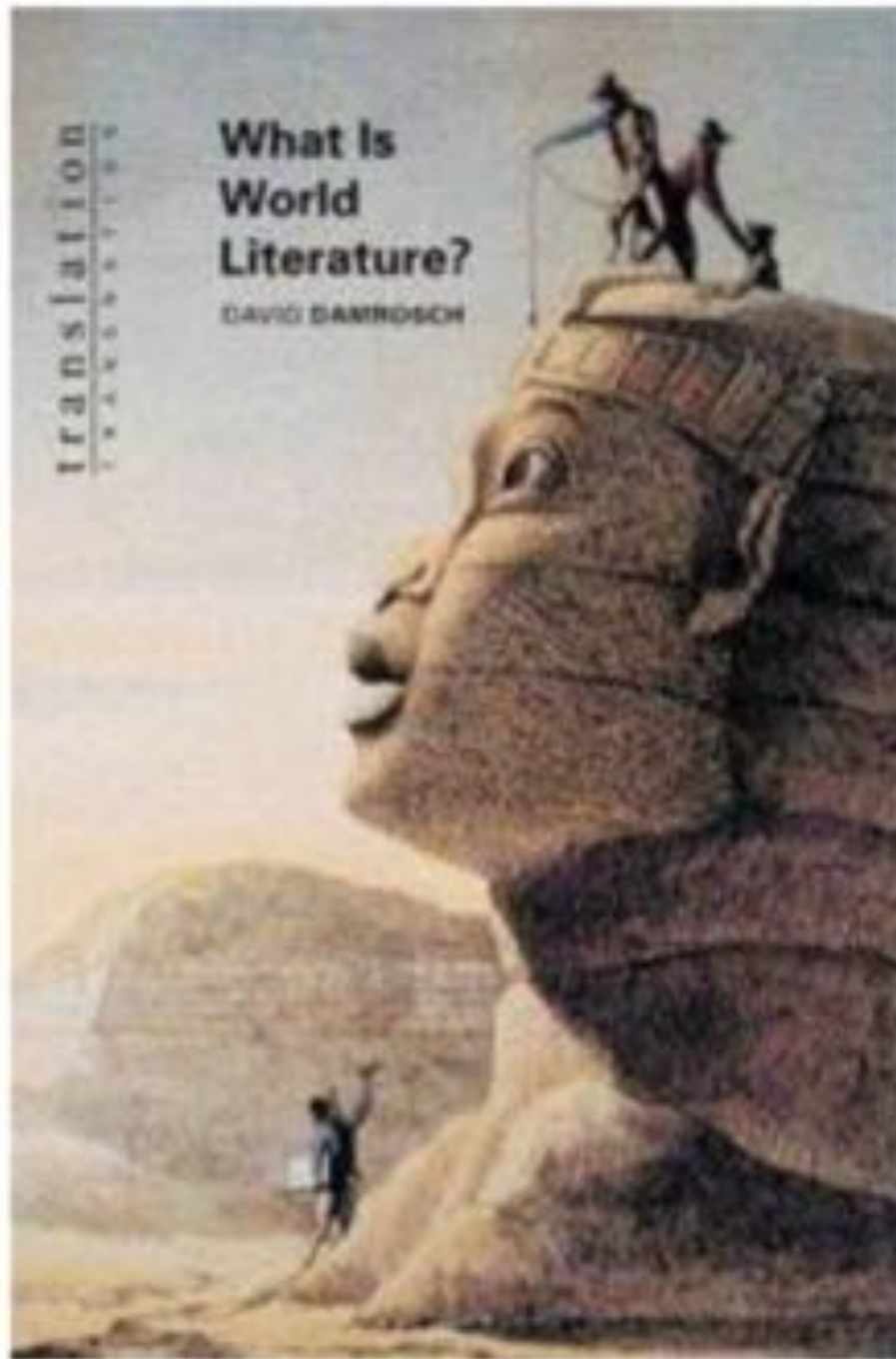
von

G O E T T E.

Stuttgart.

in der Cotta'schen Buchhandlung

1819.



MONDIALE

1999

C. CHARLEWELL'S SURVIVE

Fluorescinta!

Placinta ve globe
Natura
Alvina
Perturbata



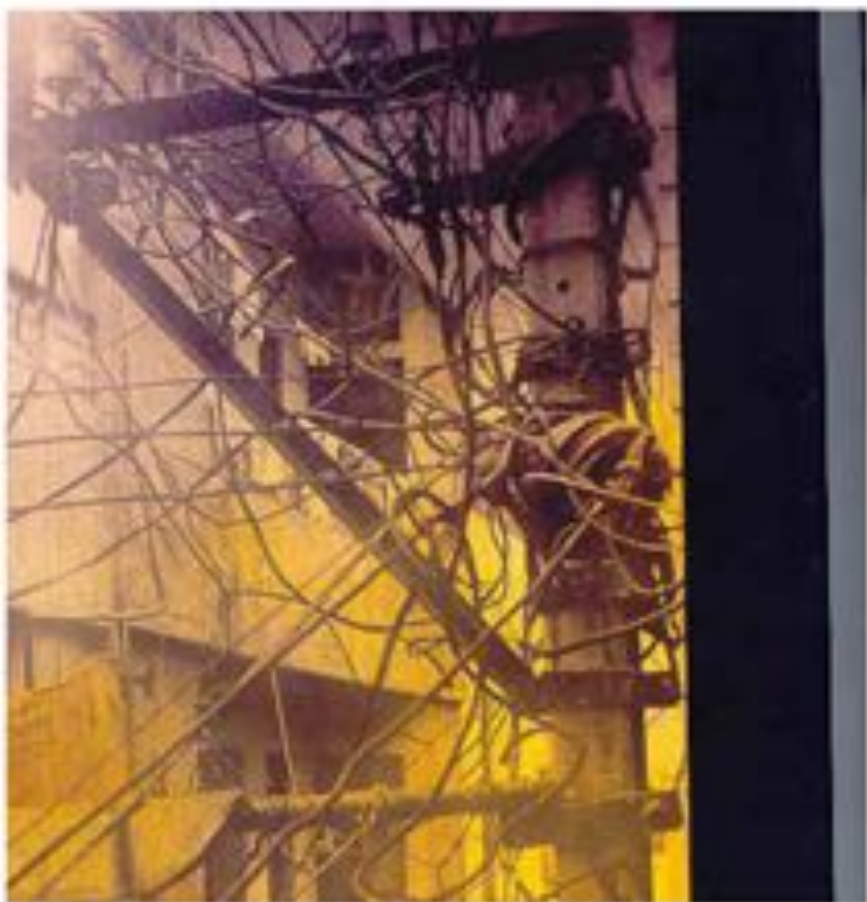
G. CHAKRAVORTY SPIVAK

Planetarieta':

- Pianeta vs globo
- Natura
- Alterita'
- Perturbante







PLANETARIA

**WELFARE
(OCTOBER 1977)**

Welfare
Insurance
Unemployment
Health
Pensions



WELTLITERATUR (GOETHE 1827)

Mondiale

Internazionale

Universale

Globale

Planetaria



Letteratura mondiale
World literature
Littérature Monde
Weltliteratur

...

